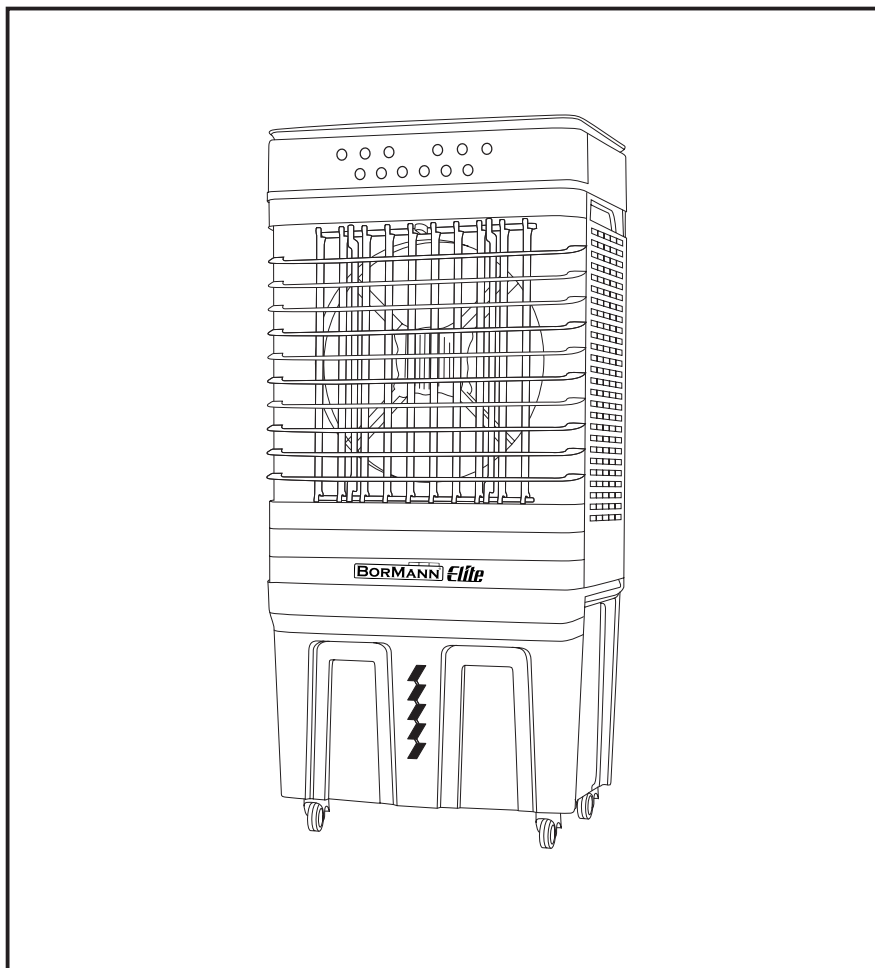


BORMANN® *Elite*



BFN5625
079965

EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



SYMBOLS



Read the instructions



The product complies with the respective European regulations and directives



Do not recycle as municipal waste

INTENDED USE

This appliance is intended for use as a cooling fan. Use it for domestic purposes and in the way indicated in this instruction manual.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

General safety rules

1. The appliance is to be operated by responsible adults only after reading and understanding these instructions. Children from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children less than 16 years shall not plug in, operate, regulate and/or clean the appliance or perform user maintenance.
2. Children should not play with the appliance and if less than 3 years old should be kept away unless continuously supervised.
3. Use as per the voltage rating label required.
4. Do not repair or make mechanical alterations to the appliance. It should be repaired by a qualified person or returned to the distributor if faulty.
5. Do not operate the appliance with wet hands.
6. If the supply power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person.
7. When the appliance is not in use switch it off and unplug.
8. Do not insert foreign objects into the air outlets and inlets. This could damage the unit and is dangerous.
9. Do not use the appliance near combustible gas and/or any source of heat.
10. Only use the appliance on a flat surface.
11. Do not use outdoors.
12. The level of water in the water tank should not go over the "MAX" indicator on the scale at any time. During operation the total level of water in the water tank should not go below the "MIN" indicator on the scale at any time.
13. After adding water to the water tank, do not tilt or knock over the appliance. The unit should remain stable on a flat surface once water is added to avoid spillage.
14. Do not turn the appliance over. If it is knocked over with water in the unit, turn off and unplug from the power supply immediately. The unit should then be checked by a qualified person or returned to your place of purchase for examination and repair.
15. Do not cover the air vents.
16. Clean the unit with a light damp cloth. Do not use any type of detergent or chemical solution.
17. Do not place air outlets and/or inlets near to walls or curtains or any other constricting environment.
18. Do not knock or shake the body of the unit when using. This may cause the appliance to stop automatically.
19. To prevent odours being emitted change the water frequently.
20. Do not use the appliance in the proximity of a bath, shower, swimming pool or any other body of water.

SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	BFN5625
Power	150 W
Tank capacity	60 lt
Applying space	30 - 60 m ²
CFM	7000 m ³ /h
Speed choices	3
Timer	0-12 h
Product size	L52xW39xH114 cm
Net Weight/Gross Weight (kg)	14,5/15,5
Other features	Automatic horizontal swing
	Remote Control
	Touch panel

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

FUNCTIONS

- **Cooling Function:** Water is taken from the water tank by pump to the top of the unit, then the water drops into the paper evaporator. When the water in the paper evaporator evaporates to water vapor it produces cooler air. Water evaporation reduces air temperature and raises relative humidity.
- **Electronic control panel:** Safe and user friendly.
- **Adjustable speed:** The unit has three speeds (low/medium/high).
- **Delivers cooling wind at a wide angle:** The rear louvres can be operated to swing automatically delivering cooling wind at a wide angle. The front louvres can be adjusted manually to change the direction output of the airstream.
- **Remote control:** Operates < 6 meters away and with a reception angle of up to 60 degrees.

ASSEMBLY AND TANK FILLING

1. **Assembling the wheels:** Place the air cooler upside down on a flat surface. The unit is supplied with two normal casters and two casters with wheel locks, carefully but firmly push the two-wheel lock casters into the two holes located at the rear of the tank and push the two normal casters carefully but firmly into the two holes located at the front of the tank.
2. **Water Tank:** Fill the water tank with clean water making sure you do not go above the "Max" level shown on the level indicator located at the front of the tank.

Important:

- a. Pay attention to the level of water in the tank when adding water.

- b. The level of water in the tank should not go over the "MAX" water indicator at any time. When using the cooling function, the level of water in the tank should not go below the "MIN" water indicator at any time.
- c. Put ice or a frozen ice box into the top if you want to increase the cooling rate and effect.
- d. For ease of use, the tank can be filled by lifting the top lid and carefully adding water into the top of the unit with a suitable container, please ensure water is given time to filter down to the bottom tank and never exceeds the "MAX" limit indicated on the bottom tank when filling from the top. Always make sure the unit is switched off and unplugged when topping up with water.

OPERATION

We recommend placing the air cooler near an open door or window so fresh clean air is circulated at all times, also changing the water on a daily basis to help keep the wetted pad clean and free from odours.

- **POWER:** Press this button to turn on the appliance, this unit will start to operate in low speed. Press again to switch off the unit.
- **SPEED:** Press this button to choose between speeds L→M→H
- **SWING:** When this button is pressed the rear airstream louvres will swing horizontally. This function is cancelled when you press the button again. **NOTE:** You can manually set the front louvres up or down to your desired position to change the wind direction to blow cool air up or blow cool air down. When manually adjusting up or down please ensure the unit is powered off.
- **TIMER:** This button operates the timer from 1 to 12. The unit will switch off when your set time has elapsed.
- **COOL:** Press this button to start the cooling system. Press again to cancel this function.

IMPORTANT: To protect the unit water pump, please ensure there is enough water in the water tank before using this function.

USE OF REMOTE CONTROL

Insert batteries. There are 6 buttons on the remote control. They have the same function as the control panel. Point the remote control at the unit to operate. The effective distance is up to 5 meters. When the remote control is not in use store safely and remove the batteries.

Important:

- Do not mix old batteries with new ones.
- Please remove the batteries if the remote is not in use for long periods.
- Dispose of batteries responsibly at your local hazardous waste collection site or recycling facility.

TROUBLESHOOTING

Troubleshooting and maintenance		
No action	<ol style="list-style-type: none"> 1. Power off or poor connection 2. The "ON" key on the control panel is not pressed. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plug in the power cable. 2. Press the "ON" key on the control panel.
Poor operation	<ol style="list-style-type: none"> 1. The air inlet is blocked with foreign object 	Remove foreign objects from the air inlet. Important: unplug first.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!
In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SIMBOLI



Leggi le istruzioni



Il prodotto è conforme alle rispettive normative e direttive europee



Non riciclare come rifiuto urbano

USO PREVISTO

Questo apparecchio è destinato all'uso come ventilatore di raffreddamento. Utilizzarlo per scopi domestici e nel modo indicato in questo manuale di istruzioni.

LINEE GUIDA PER LA SICUREZZA



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

Norme generali di sicurezza

1. L'apparecchio deve essere utilizzato da adulti responsabili solo dopo aver letto e compreso le presenti istruzioni. I bambini dai 16 anni in su e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali possono accendere/spengere l'apparecchio solo a condizione che sia stato collocato o installato nella posizione di funzionamento normale prevista e che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli connessi. I bambini di età inferiore a 16 anni non possono collegare, azionare, regolare e/o pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione da parte dell'utente.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio e, se di età inferiore ai 3 anni, devono essere tenuti lontani a meno che non siano costantemente sorvegliati.
3. Utilizzare secondo l'etichetta della tensione richiesta.
4. Non riparare o apportare modifiche meccaniche all'apparecchio. In caso di guasto, l'apparecchio deve essere riparato da un tecnico qualificato o restituito al distributore.
5. Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
6. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona altrettanto qualificata.
7. Quando l'apparecchio non è in uso, spegnerlo e staccare la spina.
8. Non inserire oggetti estranei nelle uscite e negli ingressi dell'aria. Ciò potrebbe danneggiare l'unità ed è pericoloso.
9. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di gas combustibili e/o di fonti di calore.
10. Utilizzare l'apparecchio solo su una superficie piana.
11. Non utilizzare all'aperto.
12. Il livello dell'acqua nel serbatoio non deve mai superare l'indicatore "MAX" della bilancia. Durante il funzionamento, il livello totale dell'acqua nel serbatoio non deve mai scendere al di sotto dell'indicatore "MIN" della bilancia.
13. Dopo aver aggiunto acqua al serbatoio, non inclinare o rovesciare l'apparecchio. Una volta aggiunta l'acqua, l'unità deve rimanere stabile su una superficie piana per evitare che fuoriuscita.
14. Non capovolgere l'apparecchio. Se l'apparecchio viene rovesciato con l'acqua al suo interno, spegnerlo e scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica. L'apparecchio deve essere controllato da una persona qualificata o restituito al rivenditore per essere esaminato e riparato.
15. Non coprire le bocchette di ventilazione.
16. Pulire l'unità con un panno leggermente umido. Non utilizzare alcun tipo di detergente o soluzione chimica.
17. Non collocare le uscite e/o le entrate dell'aria vicino a pareti, tende o qualsiasi altro ambiente costrittivo.
18. Non urtare o scuotere il corpo dell'apparecchio durante l'uso. Ciò potrebbe causare l'arresto automatico dell'apparecchio.
19. Per evitare l'emissione di odori, cambiare spesso l'acqua.
20. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di bagni, docce, piscine o altri specchi d'acqua.

SPECIFICHE

Dati Tecnici	
Modello	BFN5625
Potenza	150 W
Capacità del serbatoio	60 lt
Spazio di applicazione	30 - 60 m ²
CFM	7000 m ³ /h
Scelte di velocità	3
Timer	0-12 h
Dimensioni del prodotto	L52xW39xH114 cm
Peso netto/Peso lordo (kg)	14,5/15,5
Altre caratteristiche	Oscillazione orizzontale automatico
	Telecomando
	Pannello a sfioramento

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design del prodotto e alle specifiche tecniche senza preavviso, a meno che tali modifiche non influenzino significativamente le prestazioni e la sicurezza dei prodotti. Le parti descritte / illustrate nelle pagine del manuale che hai tra le mani potrebbero riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto che hai appena acquisito.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione o sostituzione, comprese le manutenzioni e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio autorizzato del produttore.*

** Utilizza sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'uso del prodotto con attrezzature non fornite può causare malfunzionamenti o addirittura gravi infortuni o morte. Il produttore e l'importatore non saranno responsabili per infortuni e danni derivanti dall'uso di attrezzature non conformi.*

FUNZIONI

- Funzione di raffreddamento: L'acqua viene prelevata dal serbatoio dell'acqua tramite una pompa e portata nella parte superiore dell'unità, quindi l'acqua cade nell'evaporatore di carta. Quando l'acqua nell'evaporatore di carta evapora in vapore acqueo, si produce aria più fresca. L'evaporazione dell'acqua riduce la temperatura dell'aria e aumenta l'umidità relativa.
- Pannello di controllo elettronico: Sicuro e facile da usare.
- Velocità regolabile: l'unità dispone di tre velocità (bassa/media/alta).
- Fornisce vento di raffreddamento con un ampio angolo di apertura: Le griglie posteriori possono essere azionate per oscillare automaticamente e fornire un vento di raffreddamento con un angolo ampio. Le lamelle anteriori possono essere regolate manualmente per cambiare la direzione del flusso d'aria.
- Telecomando: Funziona a < 6 metri di distanza e con un angolo di ricezione fino a 60 gradi.

MONTAGGIO E RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO:

1. Montaggio delle rotelle: posizionare il raffreddatore d'aria a testa in giù su una superficie piana. L'unità viene fornita con due ruote normali e due ruote con bloccaggio, spingere con cautela ma con fermezza le due ruote con bloccaggio nei due fori situati nella parte posteriore del serbatoio e spingere con cautela ma con fermezza le due ruote normali nei due fori situati nella parte anteriore del serbatoio.

2. Serbatoio dell'acqua: Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita, assicurandosi di non superare il livello "Max" indicato sull'indicatore di livello situato nella parte anteriore dell'apparecchio.

serbatoio.

- Importante:**
- Quando si aggiunge acqua, prestare attenzione al livello dell'acqua nel serbatoio.
 - Il livello dell'acqua nel serbatoio non deve mai superare l'indicatore "MAX". Quando si utilizza la funzione di raffreddamento, il livello dell'acqua nel serbatoio non deve mai scendere al di sotto dell'indicatore "MIN".
 - Se si desidera aumentare la velocità e l'effetto di raffreddamento, inserire nella parte superiore del

ghiaccio o un contenitore di ghiaccio congelato.

d. Per facilitare l'uso, il serbatoio può essere riempito sollevando il coperchio superiore e aggiungendo con cautela l'acqua nella parte superiore dell'unità con un contenitore adatto; assicurarsi che l'acqua abbia il tempo di filtrare fino al serbatoio inferiore e che non superi mai il limite "MAX" indicato sul serbatoio inferiore quando si riempie dall'alto. Assicurarsi sempre che l'unità sia spenta e scollegata quando si effettua un rabbocco d'acqua.

FUNZIONAMENTO

Si consiglia di posizionare il dispenser vicino a una porta o a una finestra aperta, in modo da far circolare sempre aria fresca e pulita, e di cambiare l'acqua quotidianamente per mantenere il cuscinetto bagnato pulito e privo di odori.

•**POTENZA:** Premere questo pulsante per accendere l'apparecchio, che inizierà a funzionare a bassa velocità. Premere nuovamente per spegnere l'apparecchio.

•**VELOCITÀ:** premere questo pulsante per scegliere tra le velocità L→M→H

•**OSCILLAZIONE:** Quando si preme questo pulsante, le feritoie del flusso d'aria posteriore oscillano orizzontalmente. Questa funzione viene annullata quando si preme nuovamente il pulsante. **NOTA:** È possibile regolare manualmente le feritoie anteriori verso l'alto o verso il basso nella posizione desiderata per cambiare la direzione del vento e soffiare aria fresca verso l'alto o verso il basso. Durante la regolazione manuale verso l'alto o verso il basso, assicurarsi che l'unità sia spenta.

•**TIMER:** questo pulsante aziona il timer da 1 a 12. L'apparecchio si spegne allo scadere del tempo impostato.

•**RAFFREDDAMENTO:** Premere questo pulsante per avviare il sistema di raffreddamento. Premere nuovamente per annullare questa funzione.

IMPORTANTE: per proteggere la pompa dell'acqua dell'unità, assicurarsi che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio prima di utilizzare questa funzione.

USO DEL TELECOMANDO

Inserire le batterie. Il telecomando dispone di 6 pulsanti. Hanno la stessa funzione del pannello di controllo. Puntare il telecomando verso l'unità da azionare.

La distanza effettiva è fino a 5 metri. Quando il telecomando non viene utilizzato, conservarlo in modo sicuro e rimuovere le batterie.

Importante:

a. Non mischiare le batterie vecchie con quelle nuove.

b. Rimuovere le batterie se il telecomando non viene utilizzato per lunghi periodi.

c. Smaltire le batterie in modo responsabile presso il sito di raccolta dei rifiuti pericolosi o l'impianto di riciclaggio locale.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E MANUTENZIONE

Risoluzione dei problemi e manutenzione		
Nessuna azione	1.Spegnimento o connessione insufficiente 2.Il tasto "ON" sul pannello di controllo non è premuto.	1.Collegare il cavo di alimentazione. 2.Premere il tasto "ON" sul pannello di controllo.
Funzionamento scadente	L'ingresso dell'aria è bloccato da un oggetto estraneo	Rimuovere i corpi estranei dall'ingresso dell'aria. Importante: staccare prima la spina.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Διαβάστε τις οδηγίες



Το προϊόν συμμόρφωνεται με τις αντίστοιχες Ευρωπαϊκές Οδηγίες και Κανονισμούς.



Μην ανακυκλώνετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση προκειμένου για ψύξη αέρα. Χρησιμοποιήστε την για οικιακούς σκοπούς και με τον τρόπο που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προειδοποίηση: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στη συσκευή, σωματικό τραυματισμό και/ή ζημιά σε περιουσία. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

1. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από ενήλικες μόνο αφού διαβάσουν και κατανοήσουν τις παρούσες οδηγίες. Παιδιά από 16 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες πρέπει να ενεργοποιούν/απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο εφόσον έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στην προβλεπόμενη κανονική θέση λειτουργίας της και τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Παιδιά κάτω των 16 ετών δεν πρέπει να συνδέουν, να χειρίζονται, να ρυθμίζουν ή/και να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν συντήρηση από τον χρήστη.
2. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή και αν είναι μικρότερα από 3 ετών πρέπει να κρατούνται μακριά, εκτός αν επιβλέπονται συνεχώς.
3. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σύμφωνα με την απαιτούμενη ετικέτα ονομαστικής τάσης.
4. Μην επιδιορθώνετε ή κάνετε μηχανικές αλλαγές στη συσκευή. Θα πρέπει να επισκευάζεται από εξειδικευμένο άτομο ή να επιστρέφεται στο διανομέα αν είναι ελαττωματική.
5. Μην χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
6. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από ένα εξίσου εξειδικευμένο άτομο.
7. Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, απενεργοποιήστε την και βγάλτε το φις από την πρίζα.
8. Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στις εξόδους και τις εισόδους αέρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και είναι επικίνδυνο.
9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτο αέριο ή/και οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.
10. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε επίπεδη επιφάνεια.
11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
12. Η στάθμη του νερού στη δεξαμενή νερού δεν πρέπει να ξεπερνά σε καμία περίπτωση την ένδειξη "MAX" της κλίμακας. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας η συνολική στάθμη του νερού στη δεξαμενή νερού δεν πρέπει να πέφτει σε καμία στιγμή κάτω από την ένδειξη "MIN" στην κλίμακα.
13. Αφού προσθέσετε νερό στη δεξαμενή νερού, μην γέρνετε και μην ανασποδυρίζετε τη συσκευή. Η συσκευή θα πρέπει να παραμένει σταθερή σε επίπεδη επιφάνεια αφού προστεθεί νερό για να αποφευχθεί η διαρροή νερού.
14. Μην ανασποδυρίζετε τη συσκευή. Εάν βραχεί με νερό απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε την συσκευή αμέσως από την παροχή ρεύματος. Στη συνέχεια, η μονάδα θα πρέπει να ελεγχθεί από εξειδικευμένο άτομο ή να επιστραφεί στον τόπο αγοράς σας για εξέταση και επισκευή.
15. Μην καλύπτετε τους αεραγωγούς.
16. Καθαρίστε τη μονάδα με ένα ελαφρύ υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε κανενός είδους απορρυπαντικό ή χημικό διάλυμα.
17. Μην τοποθετείτε τις εξόδους ή/και τις εισόδους αέρα κοντά σε τοίχους ή κουρτίνες ή σε οποιοδήποτε άλλο περιοριστικό περιβάλλον.
18. Μην χτυπάτε ή κουνάτε το σώμα της μονάδας κατά τη χρήση. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την αυτόματη διακοπή λειτουργίας της συσκευής.
19. Για να αποφύγετε την έκλυση οσμών αλλάζετε συχνά το νερό.
20. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπιανέρα, ντους, πισίνα ή οποιοδήποτε άλλο σώμα νερού.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BFN5625
Ισχύς	150 W
Χωρητικότητα δοχείου	60 lt
Επιφάνεια κάλυψης	30 - 60 m ²
CFM	7000 m ³ /h
Επιλογές ταχύτητας	3
Timer	0-12 h
Διαστάσεις προϊόντος	L52xW39xH114 cm
Καθαρό/Μεικτό βάρος (kg)	14,5/15,5
Άλλα χαρακτηριστικά	Αυτόματη οριζόντια ταλάντωση
	Τηλεχειριστήριο
	Οθόνη αφής

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε μικρές αλλαγές στο σχεδιασμό και τις τεχνικές προδιαγραφές των προϊόντων χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και την ασφάλεια των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας μπορεί να αφορούν και άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή με παρόμοια χαρακτηριστικά και μπορεί να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος και η ισχύς της εγγύησης, όλες οι εργασίες επισκευής, επιθεώρησης, επιδιόρθωσης ή αντικατάστασης, συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη παρεχόμενο εξοπλισμό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας δεν ευθύνονται για τραυματισμούς και ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση μη συμβατού εξοπλισμού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

- Λειτουργία ψύξης: Νερό λαμβάνεται από την δεξαμενή νερού από μια αντλία στην κορυφή της μονάδας, και ακολούθως το νερό οδηγείται στον εξατμιστή. Όταν το νερό φθάσει στον εξατμιστή εξατμίζεται σε υδρατμούς και παράγει δροσερό αέρα. Η εξάτμιση του νερού μειώνει τη θερμοκρασία του αέρα και αυξάνει τη σχετική υγρασία.

- Ηλεκτρονικός πίνακας ελέγχου: Ασφαλής και φιλικός προς τον χρήστη.
- Ρυθμιζόμενη ταχύτητα: Η μονάδα διαθέτει τρεις ταχύτητες (χαμηλή/μέση/υψηλή).
- Παρέχει αέρα ψύξης σε μια ευρεία γωνία: Οι πίσω περσίδες μπορούν να λειτουργήσουν ώστε να κινούνται αυτόματα παρέχοντας αέρα ψύξης σε ευρεία γωνία. Οι μπροστινές περσίδες μπορούν να ρυθμιστούν χειροκίνητα ώστε να αλλάζουν την κατεύθυνση εξόδου του ρεύματος αέρα.
- Τηλεχειριστήριο: Λειτουργεί σε απόσταση μικρότερη των 6 μέτρων και με γωνία λήψης έως και 60 μοίρες.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ

1. Συναρμολόγηση των τροχών: Τοποθετήστε το air cooler ανάποδα σε μια επίπεδη επιφάνεια. Η μονάδα παρέχεται με δύο συνήθεις τροχούς και δύο τροχούς με ασφάλιση, τοποθετήστε προσεκτικά αλλά και σταθερά τους τροχούς με ασφάλιση στις δύο οπές που βρίσκονται στο πίσω μέρος του δοχείου (δεξαμενής) και σπρώξτε προσεκτικά αλλά και σταθερά τους δύο κωνικούς τροχούς στις δύο οπές που βρίσκονται στο μπροστινό μέρος του δοχείου (δεξαμενής).

2. Δοχείο (δεξαμενή) νερού: Γεμίστε το δοχείο νερού με καθαρό νερό φροντίζοντας να μην υπερβεί τη στάθμη "Max" που εμφανίζεται στην ένδειξη στάθμης που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της δεξαμενής.

Σημαντικό:

α. Προσέχετε τη στάθμη του νερού στο δοχείο όταν προσθέτετε νερό.

β. Η στάθμη του νερού στο δοχείο δεν πρέπει να υπερβεί σε καμία περίπτωση την ένδειξη νερού "MAX". Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ψύξης, η στάθμη του νερού στο δοχείο δεν πρέπει ποτέ να πέφτει κάτω από την ένδειξη νερού "MIN".

γ. Τοποθετήστε πάγο ή ένα παγωμένο κουτί στην κορυφή, εάν θέλετε να αυξήσετε το ρυθμό και την επίδραση της ψύξης.

δ. Για ευκολία ως προς την χρήση, το δοχείο μπορεί να γεμίσει ανασκλώνοντας το επάνω καπάκι και προσθέτοντας προσεκτικά νερό στο επάνω μέρος της συσκευής με ένα κατάλληλο δοχείο, βεβαιωθείτε ότι το νερό έχει χρόνο να φιλτραριστεί μέχρι την κάτω δεξαμενή και δεν υπερβαίνει ποτέ το όριο "MAX" που αναγράφεται στην κάτω δεξαμενή όταν γεμίζετε από πάνω. Διασφαλίζετε πάντα ότι η μονάδα είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα όταν γεμίζετε με νερό.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Συνιστάται να τοποθετείτε το air cooler κοντά σε μια ανοιχτή πόρτα ή παράθυρο, ώστε να κυκλοφορεί πάντα φρέσκο καθαρός αέρας, αλλάζοντας επίσης το νερό σε καθημερινή βάση, ώστε να διατηρείται το βρεγμένο μαξιλαράκι καθαρό και απαλλαγμένο από οσμές.

POWER : Πιέστε το κουμπί αυτό προκειμένου να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, η μονάδα θα αρχίσει να λειτουργεί σε χαμηλή ταχύτητα. Πατήστε το ξανά για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα.

ΤΑΧΥΤΗΤΑ: Πατήστε αυτό το κουμπί για να επιλέξετε μεταξύ των ταχυτήτων L→M→H.

Ταλάντωση: Όταν πατήσετε αυτό το κουμπί, οι οπίσθιες περσίδες του ρεύματος αέρα θα αιωρούνται οριζόντια. Αυτή η λειτουργία ακυρώνεται όταν πατήσετε ξανά το κουμπί. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**: Μπορείτε να ρυθμίσετε χειροκίνητα τις μπροστινές περσίδες προς τα πάνω ή προς τα κάτω στην επιθυμητή θέση για να αλλάξετε την κατεύθυνση του ανέμου ώστε να κατευθύνεται αέρας ψύξης προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Όταν ρυθμίζετε με χειροκίνητο τρόπο προς τα πάνω ή προς τα κάτω, βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι απενεργοποιημένη.

Χρονοδιακόπτης: Λειτουργεί από το 1 έως το 12. Η μονάδα θα απενεργοποιηθεί όταν παρέλθει ο χρόνος που έχετε ορίσει.

Cool (Ψύξη): Πατήστε αυτό το κουμπί για να ενεργοποιήσετε το σύστημα ψύξης. Πατήστε το ξανά για να ακυρώσετε αυτή τη λειτουργία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για την προστασία της αντλίας νερού της μονάδας, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

Τοποθετήστε τις μπαταρίες. Υπάρχουν 6 κουμπιά στο τηλεχειριστήριο. Έχουν την ίδια λειτουργία με τον πίνακα ελέγχου. Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς τη μονάδα που θέλετε να λειτουργήσει. Η αποτελεσματική απόσταση είναι έως και 5 μέτρα. Όταν το τηλεχειριστήριο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το με ασφάλεια και αφαιρέστε τις μπαταρίες.

Σημαντικό:

α. Μην αναμειγνύετε παλιές μπαταρίες με καινούργιες.

β. Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν το τηλεχειριστήριο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

γ. Απορρίψτε τις μπαταρίες με υπευθυνότητα στον τοπικό χώρο συλλογής επικίνδυνων αποβλήτων ή στην εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Επίλυση προβλημάτων και συντήρηση		
H συσκευή δεν λειτουργεί	1. Η συσκευή δεν έχει συνδεθεί με πρίζα ή υπάρχει κακή σύνδεση. 2. Δεν έχει πατήσει το κουμπί "ON" στον πίνακα ελέγχου.	1. Συνδέστε το τροφοδοτικό καλώδιο με μια πηγή ρεύματος. 2. Πατήστε το κουμπί "ON" στον πίνακα ελέγχου.
Κακή λειτουργία	Υπάρχει εμπόδιο στην εισαγωγή αέρα.	Αφαιρέστε όλα τα εμπόδια. Σημαντικό : αποσυνδέστε την συσκευή από την πρίζα πρώτα.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Για να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε σταθερή συσκευασία. Η συσκευασία, καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα, είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν ανάλογα. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνσή τους με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένο, χάρη στις διαθέσιμες εγκαταστάσεις συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ε.Ε.

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε μια εγκατάσταση ανακύκλωσης συμβατή με το περιβάλλον

СИМВОЛИ



Прочетете инструкциите



Продуктът отговаря на съответните европейски регламенти и директиви



Не рециклирайте като общински отпадък

Предвидена употреба

Този уред е предназначен за използване като охлаждащ вентилатор. Използвайте го за битови цели и по начина, посочен в това ръководство за експлоатация.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Внимание: Прочетете ръководството внимателно преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физическа травма и/или щети на имуществото. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдеща справка.

Общи правила за безопасност

1. Уредът трябва да се използва от отговорни възрастни само след като са прочели и разбрали тези инструкции. Деца от 16 години и нагоре и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности могат да включват/изключват уреда само при условие, че той е поставен или монтиран в предвиденото за него нормално работно положение и че са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. Деца на възраст под 16 години не могат да включват, управляват, регулират и/или почистват уреда, нито да извършват потребителска поддръжка.
2. Децата не трябва да играят с уреда, а ако са на възраст под 3 години, трябва да се държат далеч от него, освен ако не са под непрекъснат надзор.
3. Използвайте според изискванията на етикета за номинално напрежение.
4. Не ремонтирайте и не правете механични промени по уреда. Той трябва да се ремонтира от квалифицирано лице или да се върне на дистрибутора, ако е повреден.
5. Не работете с уреда с мокри ръце.
6. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или лице с подобна квалификация.
7. Когато уредът не се използва, го изключете и извадете щепсела от контакта.
8. Не поставяйте чужди предмети в отворите за въздух и входовете за въздух. Това може да повреди уреда и е опасно.
9. Не използвайте уреда в близост до горими газове и/или източници на топлина.
10. Използвайте уреда само върху равна повърхност.
11. Да не се използва на открито.
12. Нивото на водата в резервоара за вода не трябва да надвишава индикатора "MAX" на скалата в нито един момент. По време на работа общото ниво на водата в резервоара за вода не трябва да пада под индикатора "MIN" на скалата в нито един момент.
13. След като добавите вода в резервоара за вода, не накланяйте и не преобръщайте уреда. След добавянето на вода уредът трябва да остане стабилно поставен върху равна повърхност, за да се избегне разлив.
14. Не преобръщайте уреда. Ако се преобръне с вода в уреда, незабавно го изключете и извадете щепсела от електрическата мрежа. След това уредът трябва да се провери от квалифицирано лице или да се върне в мястото на закупуване за преглед и ремонт.
15. Не покривайте вентилационните отвори.
16. Почистете устройството с лека влажна кърпа. Не използвайте никакъв вид почистващ препарат или химически разтвор.
17. Не поставяйте изходите и/или входовете за въздух в близост до стени, завеси или други стесняващи условия.
18. Не удряйте и не разклащайте корпуса на устройството, когато го използвате. Това може да доведе до автоматично спиране на уреда.
19. За да предотвратите отделянето на мизирми, сменяйте водата често.
20. Не използвайте уреда в близост до вана, душ, плувен басейн или друг воден басейн.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BFN5625
Мощност	150 W
Капацитет на резервоара	60 lt
Приложимо пространство	30 - 60 m ²
CFM	7000 m ³ /h
Избор на скорост	3
Таймер	0-12 h
Размер на продукта	L52xW39xH114 cm
Нетно тег/Брутно тег (кг)	14,5/15,5
Други функции	Автоматично хоризонтално люлеене
	Дистанционно управление
	Тъч панел

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна на продукта и техническите спецификации без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително производителността и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, могат също да се отнасят за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в продукта, който току-що сте придобили.

* За да се осигури безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички ремонти, инспекции или замени, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници на упълномощената сервисна служба на производителя.

* Винаги използвайте продукта с предоставеното оборудване. Работата на продукта с непредоставено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, произтичащи от използването на неотговарящо оборудване.

ФУНКЦИИ

- Охлаждаща функция: Водата се взима от водния резервоар с помпа и се изпомпва до върха на устройството, след което водата пада в хартиения изпарител. Когато водата в хартиения изпарител се изпарява в водна пара, се произвежда по-хладен въздух. Изпарението на водата намалява температурата на въздуха и увеличава относителната влажност.
- Електронно контролно табло: Безопасно и удобно за потребителя.
- Регулируема скорост: Устройството има три скорости (ниска/средна/висока).
- Доставка охлаждащ вятър под широк ъгъл: Задните решетки могат да се управляват автоматично, за да доставят охлаждащ вятър под широк ъгъл. Предните решетки могат да се регулират ръчно, за да променят посоката на въздушния поток.
- Дистанционно управление: Работи на разстояние < 6 метра и с ъгъл на приемане до 60 градуса.

СГЛОБЯВАНЕ И ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

1. Сглобяване на колелцата: Поставете въздушния охладител с главата надолу върху равна повърхност. Устройството се доставя с две нормални колелца и две колелца с блокировка на колелата, внимателно, но здраво вкарайте двете колелца с блокировка на колелата в двата отвора, разположени в задната част на резервоара, и вкарайте двете нормални колелца внимателно, но здраво в двата отвора, разположени в предната част на резервоара.

2. Резервоар за вода: Напълнете резервоара за вода с чиста вода, като се уверите, че не надвишавате нивото "Max", показано на индикатора за нивото, разположен в предната част на уреда. резервоар. Важно:

- Обърнете внимание на нивото на водата в резервоара, когато добавяте вода.
- Нивото на водата в резервоара не трябва да надвишава индикатора за вода "MAX" в нито един момент. Когато използвате функцията за охлаждане, нивото на водата в резервоара не трябва да спада под индикатора за вода "MIN" в нито един момент.
- Ако искате да увеличите скоростта и ефекта на охлаждане, поставете лед или замразена кутия за

лед в горната част.

d. За по-лесна употреба резервоарът може да се напълни, като се вдигне горният капак и внимателно се добави вода в горната част на устройството с подходящ съд, като се гарантира, че водата има време да се филтрира до долния резервоар и никога не надвишава ограничението "MAX", посочено на долния резервоар, когато се пълни отгоре. Винаги се уверявайте, че устройството е изключено и извадено от електрическата мрежа, когато доливате вода.

ОПЕРАЦИЯ

Препоръчваме да поставите въздушни охладител в близост до отворена врата или прозорец, за да циркулира винаги чист въздух, както и да сменяте водата всеки ден, за да поддържате навлажнената подложка чиста и без миризми.

- **СИЛА:** Натиснете този бутон, за да включите уреда, той ще започне да работи на ниска скорост. Натиснете отново, за да изключите уреда.

- **СКОРОСТ:** Натиснете този бутон, за да изберете една от скоростите L→M→H

- **Размахване:** При натискане на този бутон задните жалузии на въздушната струя ще се люлеят хоризонтално. Тази функция се отменя при повторно натискане на бутона.

ЗАБЕЛЕЖКА: Можете ръчно да настроите предните жалузии нагоре или надолу в желаната от вас позиция, за да промените

посоката на вятъра, за да издухвате хладен въздух нагоре или да издухвате хладен въздух надолу. Когато ръчно настройвате нагоре или надолу, моля, уверете се, че устройството е изключено.

- **ТАЙМЕР:** Този бутон управлява таймера от 1 до 12. Устройството ще се изключи след изтичане на зададеното време.

- **ГОТИНО:** Натиснете този бутон, за да стартирате системата за охлаждане. Натиснете отново, за да отмените тази функция. **ВАЖНО:** За да предпазите водната помпа на уреда, уверете се, че в резервоара за вода има достатъчно вода, преди да използвате тази функция.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

Поставете батериите. На дистанционното управление има 6 бутона. Те имат същата функция като тази на контролния панел. Насочете дистанционното управление към устройството, което ще управлявате. Ефективното разстояние е до 5 метра. Когато дистанционното управление не се използва, съхранявайте го на безопасно място и извадете батериите.

Важно:

a. Не смесвайте стари батерии с нови.

b. Моля, извадете батериите, ако дистанционното управление не се използва дълго време.

c. Извърляйте батериите отговорно на местното място за събиране на опасни отпадъци или в съоръжение за рециклиране.

TROUBLESHOOTING

Отстраняване на неизправности и поддръжка		
Без действие	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изключено захранване или лоша връзка. 2. Бутонът „ON“ на контролния панел не е натиснат. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plug in the power cable. 2. Press the "ON" key on the control panel.
Лоша работа	Входът за въздух е блокиран с чужд предмет.	Отстранете чуждите предмети от входа за въздух. Важно: първо изключете щепсела от електрическата мрежа.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не извърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/EO за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, които са достигнали края на своя експлоатационен срок, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, което е съвместимо с околната среда.

SIMBOLURI



Citiți instrucțiunile



Produsul este conform cu
reglementările și directivele
europene respective



Reciclați ca deșeurii
municipale

Utilizarea preconizată

Acest aparat este destinat utilizării ca ventilator de răcire. Utilizați-l în scopuri casnice și în modul indicat în acest manual de instrucțiuni.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea aparatului, vătămări fizice și/sau pagube materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Instrucțiuni de siguranță

1. Aparatul trebuie să fie utilizat de adulți responsabili numai după ce au citit și înțeles aceste instrucțiuni. Copiii cu vârsta de peste 16 ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse trebuie să pornească/opri aparatul numai dacă acesta a fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare prevăzută și dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă au înțeles pericolele implicate. Copiii cu vârsta mai mică de 16 ani nu trebuie să conecteze, să opereze, să regleze și/sau să curețe aparatul sau să efectueze întreținerea utilizatorului.
2. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul și, dacă au mai puțin de 3 ani, trebuie ținuti la distanță, cu excepția cazului în care sunt supravegheați permanent.
3. Utilizați conform etichetei de tensiune nominală necesară.
4. Nu reparați și nu faceți modificări mecanice la aparat. Acesta trebuie reparat de o persoană calificată sau returnat distribuitorului dacă este defect.
5. Nu folosiți aparatul cu mâinile umede.
6. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de către o persoană cu calificare similară.
7. Când aparatul nu este utilizat, opriți-l și scoateți-l din priză.
8. Nu introduceți obiecte străine în orificiile de ieșire și intrare a aerului. Acest lucru ar putea deteriora unitatea și este periculos.
9. Nu utilizați aparatul în apropierea gazelor combustibile și/sau a oricărei surse de căldură.
10. Utilizați aparatul numai pe o suprafață plană.
11. Nu se utilizează în aer liber.
12. Nivelul de apă din rezervorul de apă nu trebuie să depășească în niciun moment indicatorul "MAX" de pe cântar. În timpul funcționării, nivelul total al apei din rezervorul de apă nu trebuie să coboare în niciun moment sub indicatorul "MIN" de pe cântar.
13. După ce adăugați apă în rezervorul de apă, nu înclinați sau răsturnați aparatul. Aparatul trebuie să rămână stabil pe o suprafață plană după ce se adaugă apă pentru a evita vărsare.
14. Nu întoarceți aparatul. Dacă este răsturnat cu apă în aparat, opriți și deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare. Aparatul trebuie apoi verificat de o persoană calificată sau returnat la locul de achiziție pentru examinare și reparații.
15. Nu acoperiți orificiile de aerisire.
16. Curățați unitatea cu o cârpă ușor umedă. Nu utilizați niciun tip de detergent sau soluție chimică.
17. Nu amplasați ieșirile și/sau intrările de aer în apropierea pereților, a perdelelor sau a oricărui alt mediu constrângător.
18. Nu loviți și nu scuturați corpul aparatului atunci când îl utilizați. Acest lucru poate determina oprirea automată a aparatului.
19. Pentru a preveni emiterii de mirosuri, schimbați frecvent apa.
20. Nu utilizați aparatul în apropierea unei băi, dușuri, piscine sau a oricărei alte suprafețe de apă.

SPECIFICAȚII

Date tehnice	
Model	BFN5625
Putere	150 W
Capacitate rezervor	60 lt
Spațiu de aplicare	30 - 60 m ²
CFM	7000 m ³ /h
Alegerea vitezei	3
Temporizator	0-12 h
Dimensiunea produsului	L52xW39xH114 cm
Greutate netă/Greutate brută (kg)	14,5/15,5
Alte caracteristici	Balansare orizontală automată
	Telecomandă
	Panou tactil

* Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări minore în designul produsului și specificațiile tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează semnificativ performanța și siguranța produselor. Părțile descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl aveți în mână pot, de asemenea, să se refere la alte modele din gama de produse a producătorului cu caracteristici similare și este posibil să nu fie incluse în produsul pe care l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparare, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și ajustările speciale, trebuie efectuate doar de tehnicienii departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente neprevăzute poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu vor fi răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea echipamentului necorespunzător.

FUNȚII

- Funcția de răcire: Apa este preluată din rezervorul de apă prin pompă în partea superioară a unității, apoi apa cade în evaporatorul de hârtie. Când apa din evaporatorul de hârtie se evaporă în vapori de apă, se produce aer mai rece. Evaporarea apei reduce temperatura aerului și crește umiditatea relativă.
- Panou de control electronic: Sigur și ușor de utilizat.
- Viteză reglabilă: Aparatul are trei viteze (joasă/medie/înalță).
- Oferă vânt de răcire la un unghi larg: Lamelele din spate pot fi acționate pentru a se roti automat, oferind vânt de răcire la un unghi larg. Lamelele din față pot fi reglate manual pentru a schimba direcția de ieșire a curentului de aer.
- Telecomandă: Funcționează la o distanță de < 6 metri și cu un unghi de recepție de până la 60 de grade.

ASAMBLAREA ȘI UMLEREA REZERVORULUI

1. Asamblarea roților: Așezați răcitorul de aer cu capul în jos pe o suprafață plană. Unitatea este furnizată cu două roțile normale și două roțile cu blocare a roților, împingeți cu grijă, dar ferm, cele două roțile cu blocare a roților în cele două orificii situate în partea din spate a rezervorului și împingeți cu grijă, dar ferm, cele două roțile normale în cele două orificii situate în partea din față a rezervorului.

2. Rezervor de apă: Umpleți rezervorul de apă cu apă curată, asigurându-vă că nu depășiți nivelul "Max" indicat pe indicatorul de nivel situat în partea din față rezervor a aparatului.

Important:

- Acordați atenție nivelului de apă din rezervor atunci când adăugați apă.
- Nivelul de apă din rezervor nu trebuie să depășească în niciun moment indicatorul "MAX". Atunci când utilizați funcția de răcire, nivelul apei din rezervor nu trebuie să coboare în niciun moment sub indicatorul

de apă "MIN".

c. Puneți gheață sau o cutie de gheață înghețată în partea de sus dacă doriți să măriți rata și efectul de răcire.

d. Pentru ușurința utilizării, rezervorul poate fi umplut prin ridicarea capacului superior și adăugarea cu grijă a apei în partea superioară a unității cu un recipient adecvat; asigurați-vă că apa are timp să se filtreze până la rezervorul inferior și că nu depășește niciodată limita "MAX" indicată pe rezervorul inferior atunci când se umple de sus. Asigurați-vă întotdeauna că unitatea este oprită și scoasă din priză atunci când completați cu apă.

Operație:

Vă recomandăm să amplasați răcoritorul de aer lângă o ușă sau o fereastră deschisă, astfel încât aerul proaspăt și curat să circule în permanență, precum și să schimbați zilnic apa pentru a menține perna umedă curată și fără mirosuri.

• **PUTERE:** Apăsăți acest buton pentru a porni aparatul, acesta va începe să funcționeze la viteză redusă. Apăsăți din nou pentru a opri aparatul.

• **VITEZĂ:** Apăsăți acest buton pentru a alege între vitezele L→M→H.

• **LEAGĂN:** Când se apasă acest buton, lamelele din spate ale fluxului de aer se vor roti orizontal. Această funcție este anulată atunci când apăsați din nou butonul. **NOTĂ:** Puteți seta manual lamelele frontale în sus sau în jos în poziția dorită pentru a schimba direcția vântului pentru a sufla aer rece în sus sau pentru a sufla aer rece în jos. Când reglați manual în sus sau în jos, asigurați-vă că unitatea este oprită.

• **CRONOMETRU:** Acest buton acționează cronometrul de la 1 la 12. Aparatul se va opri la expirarea timpului setat.

• Ești în regulă: Apăsăți acest buton pentru a porni sistemul de răcire. Apăsăți din nou pentru a anula această funcție.

IMPORTANT: Pentru a proteja pompa de apă a unității, asigurați-vă că există suficientă apă în rezervorul de apă înainte de a utiliza această funcție.

Utilizarea telecomenzii

Introduceți bateriile. Există 6 butoane pe telecomandă. Acestea au aceeași funcție ca și cele de pe panoul de control. Îndreptați telecomanda spre unitatea pe care urmează să o operați. Distanța efectivă este de până la 5 metri. Când telecomanda nu este utilizată, depozitați-o în siguranță și scoateți bateriile.

Important: a. Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, b. Vă rugăm să scoateți bateriile dacă telecomanda nu este utilizată pentru perioade lungi de timp, c. Aruncați bateriile în mod responsabil la locul local de colectare a deșeurilor periculoase sau la o unitate de reciclare.

Depanare și întreținere

Depanare și întreținere		
Nicio acțiune	1. Oprire sau conexiune slabă 2. Tasta "ON" de pe panoul de control nu este apăsată.	1. Conectați cablul de alimentare. 2. Apăsăți tasta "ON" de pe panoul de control.
Funcționare slabă	Intrarea aerului este blocată cu un obiect străin	Îndepărtați obiectele străine de la intrarea de aer. Scoateți mai întâi din priză.

Eliminarea mediului

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

SIMBOLI



Pročitajte upute.



Proizvod je u skladu s odgovarajućim europskim propisima i direktivama



Ne reciklirajte kao komunalni otpad

NAMJENA

Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu kao hladnjak. Koristite ga u kućanstvu i na način naznačen u ovom uputstvu za upotrebu.

UPUTE O SIGURNOSTI



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem uređaja, fizičkom ozljedom i/ili oštećenjem imovine. Čuvajte priručnik na sigurnom mjestu za buduću referencu.

OPĆE SIGURNOSNE PRAVILA

1. Aparat smiju koristiti samo odgovorne odrasle osobe nakon što pročitaju i razumiju ove upute. Djeca od 16 godina i starija te osobe s smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima smiju uključivati/isključivati aparat samo ako je postavljen ili instaliran u svoj normalni radni položaj i ako su dobili nadzor ili upute o sigurnom korištenju aparata i razumiju opasnosti koje su uključene. Djeca mlađa od 16 godina ne smiju uključivati, koristiti, regulirati i/ili čistiti aparat ili obavljati korisničko održavanje.
2. Djeca ne bi smjela igrati s uređajem i ako su mlađa od 3 godine, trebaju biti udaljena osim ako su neprekidno nadzirana.
3. Koristite prema oznaci napona koja je potrebna.
4. Nemojte vršiti popravke ili mehaničke izmjene na uređaju. On bi trebao biti popravljen od strane kvalificirane osobe ili vraćen distributeru ako je neispravan.
5. Ne koristite uređaj s mokrim rukama.
6. Ako je napajajući kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili slično kvalificirana osoba.
7. Kada uređaj nije u upotrebi, isključite ga i iskopčajte iz struje.
8. Nemojte umetati strane predmete u izlaze i ulaze zraka. To bi moglo oštetiti uređaj i predstavlja opasnost.
9. Nemojte koristiti uređaj blizu zapaljivog plina i/ili izvora topline.
10. Koristite uređaj samo na ravnoj površini.
11. Nemojte koristiti na otvorenom prostoru.
12. Razina vode u spremniku vode ne smije prelaziti "MAX" pokazatelj na skali u bilo kojem trenutku. Tijekom rada ukupna razina vode u spremniku ne smije pasti ispod "MIN" pokazatelja na skali u bilo kojem trenutku.
13. Nakon dodavanja vode u spremnik za vodu, nemojte naginjati ili prevrnuti uređaj. Jedinica bi trebala ostati stabilna na ravnoj površini nakon dodavanja vode kako bi se izbjeglo prolijevanje
14. Nemojte prevrnuti uređaj. Ako se uređaj prevrne s vodom u jedinici, odmah ga isključite i iskopčajte iz izvora napajanja. Jedinicu treba zatim pregledati kvalificirana osoba ili je vratiti na mjesto kupnje radi pregleda i popravka.
15. Nemojte pokrivati zračne otvore.
16. Očistite jedinicu s lagano vlažnom krpom. Nemojte koristiti bilo kakav deterđent ili kemijsko sredstvo.
17. Nemojte postavljati izlaze i/ili ulaze zraka blizu zidova ili zavjesa ili bilo kojeg drugog ograničavajućeg okruženja.
18. Nemojte udarati ili tresti tijelo uređaja prilikom korištenja. To može automatski zaustaviti uređaj.
19. Kako bi se spriječilo ispuštanje neugodnih mirisa, redovito mijenjajte vodu.
20. Nemojte koristiti uređaj u blizini kade, tuša, bazena ili bilo kojeg drugog vodenog tijela.

SPECIFIKACIJE

Tehnički podaci.	
Model	BFN5625
Snaga	150 W
Kapacitet rezervoara	60 lt
Prostor za primjenu	30 - 60 m ²
CFM	7000 m ³ /h
Izbor brzina	3
Tajmer	0-12 h
Veličina proizvoda	L52xW39xH114 cm
Neto težina / Bruto težina (kg)	14,5/15,5
Ostale značajke	Automatsko horizontalno ljuljanje
	Daljinsko upravljanje
	Dodirna ploča

* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne obavijesti, osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koji imate u rukama mogu se također odnositi na druge modele proizvoda iz proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako biste osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, svi popravci, inspekcije ili zamjene, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, moraju se obavljati isključivo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad s proizvodom s neosiguranom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće snositi odgovornost za ozljede i štete nastale korištenjem neusklađene opreme.

FUNKCIJE

- Hlađenje funkcija: Voda se uzima iz spremnika vode pomoću pumpe do vrha jedinice, a zatim voda kaplje u papirni isparivač. Kada voda u papirnom isparivaču ispari u vodenu paru, proizvodi se hladniji zrak. Isparavanje vode smanjuje temperaturu zraka i povećava relativnu vlažnost.
- Elektronička upravljačka ploča: Sigurna i korisnički prijateljska.
- Podesiva brzina: Jedinica ima tri brzine (niska/srednja/visoka).
- Dostavlja hladan zrak pod širokim kutom: Stražnje rešetke mogu se automatski pomicati kako bi dostavljale hladan zrak pod širokim kutom. Prednje rešetke se mogu ručno podešavati kako bi se promijenio smjer izlaza zračnog mlaza.
- Daljinski upravljač: Djeluje na udaljenosti manjoj od 6 metara i s kutom prijema do 60 stupnjeva.

SASTAVLJANJE I ISPUNJAVANJE SPREMNIKA:

1. Sastavljanje kotačića: Postavite zračni hladnjak naopako na ravnu površinu. Jedinica je opremljena s dva obična kotačića i dva kotačića s blokadom kotača, pa pažljivo, ali čvrsto gurnite kotačiće s blokadom kotača u dvije rupe smještene na stražnjoj strani spremnika, a zatim pažljivo, ali čvrsto gurnite dva obična kotačića u dvije rupe smještene na prednjoj strani spremnika.
2. Vodeni spremnik: Napunite vodeni spremnik čistom vodom, pazeći da ne prelazite "Max" razinu prikazanu na pokazivaču razine smještenom na prednjoj strani.

Važno:

- a. Pazite na razinu vode u spremniku prilikom dodavanja vode.
- b. Razina vode u spremniku ne smije prelaziti "MAX" pokazatelj vode u bilo kojem trenutku. Prilikom korištenja funkcije hlađenja, razina vode u spremniku ne smije pasti ispod "MIN" pokazatelja vode u bilo

kojem trenutku.

c. Stavite led ili smrznutu ledenicu na vrh ako želite povećati brzinu i učinak hlađenja.

d. Za jednostavnu uporabu, spremnik se može napuniti podizanjem gornjeg poklopca i pažljivim dodavanjem vode na vrh uređaja pomoću prikladnog spremnika, molimo vas da vodi date vremena da se filtrira do donjeg spremnika i nikada ne prelazi "MAX" limit koji je naznačen na donjem spremniku prilikom punjenja s vrha. Uvijek se pobrinite da je uređaj isključen i iskopčan prilikom nadopunjavanja vodom.

OPERACIJA

Postavite uređaj blizu otvorenih vrata ili prozora radi cirkulacije zraka. Mijenjajte vodu svakodnevno radi čistoće i bez mirisa.

• **POGON:** Pritisnite ovaj gumb da biste uključili uređaj, ovaj uređaj će početi raditi na niskoj brzini. Pritisnite ponovno da biste isključili uređaj.

• **BRZINA:** Pritisnite ovaj gumb da biste odabrali između brzina L→M→H.

• Kada se pritisne ovaj gumb, stražnje rešetke zraka će se horizontalno kretati. Ova funkcija se poništava kada ponovno pritisnete gumb. **NAPOMENA:** Ručno možete postaviti prednje rešetke gore ili dolje prema željenom položaju kako biste promijenili smjer puhanja hladnog zraka prema gore ili prema dolje. Prilikom ručnog podešavanja gore ili dolje, molimo vas da se osigurate da je uređaj isključen.

• **Timer:** Ovaj gumb pokreće tajmer od 1 do 12. Jedinica će se isključiti kada vaše postavljeno vrijeme istekne.

• **Hlađenje:** Pritisnite ovaj gumb za pokretanje hlađenja sustava. Pritisnite ponovno za otkazivanje ove funkcije.

VAŽNO: Da biste zaštitili vodenu pumpu uređaja, molimo vas da prije korištenja ove funkcije osigurate dovoljno vode u spremniku vode.

UPOTREBA DALJINSKOG UPRAVLJAČA

Umetnite baterije. Daljinski upravljač ima 6 gumba. Oni imaju istu funkciju kao i upravljačka ploča. Upravlajte daljinskim upravljačem tako da ga usmjerite prema uređaju. Učinkovita udaljenost je do 5 metara. Kada daljinski upravljač nije u upotrebi, sigurno ga pohranite i izvadite baterije.

Važno: a. Nemojte miješati stare baterije s novima, b. Molimo uklonite baterije ako daljinski upravljač nije u upotrebi tijekom dugih razdoblja, c. Otpremite baterije na odgovarajući način na lokalnoj lokaciji za prikupljanje opasnog otpada ili reciklažnom postrojenju.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA I ODRŽAVANJE

Otklanjanje poteškoća i održavanje		
Nema akcije.	1. Isključivanje ili loša veza. 2. Nije pritisnuta tipka "UKLJUČENO" na upravljačkoj ploči.	1. Uključite apajanje kablom. 2. Pritisnite tipku "UKLJUČI" na upravljačkoj ploči.
Loše funkcioniranje	Ulaz zraka je blokiran stranim predmetom	Uklonite strane predmete iz ulaza zraka. Važno: prvo isključite iz struje.

EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora dostaviti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i pribor, izrađeni su od reciklabilnih materijala i mogu se odložiti na odgovarajući način. Plastični dijelovi alata označeni su prema svojem materijalu, što omogućuje ekološko i diferencirano uklanjanje zbog dostupnih postrojenja za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlagati električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom sukladno nacionalnom zakonodavstvu, električni alati koji su dosegli kraj svog životnog vijeka moraju se zasebno prikupljati i vratiti u postrojenje za recikliranje koje je ekološki prihvatljivo



Olvassa el az utasításokat



A termék megfelel a vonatkozó európai rendeleteknek és irányelveknek



Ne dobja a háztartási hulladék közé!

RENDELTETÉSE

Ez a készülék hűtőventilátorként használható. Használja háztartási célokra és a jelen használati utasításban leírtak szerint.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megromlásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.

Általános biztonsági szabályok

1. A készüléket csak felelősségteljes felnőttek használhatják, miután elolvasták és megértették ezeket az utasításokat. A 16 év feletti gyermekek és a fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott személyek csak akkor kapcsolhatják be/ki a készüléket, ha az a rendeltetésszerű normál működési helyzetében van, és felügyeletet vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatáról, valamint megértették a vele járó veszélyeket. A 16 év alatti gyermekek nem csatlakoztathatják, nem üzemeltethetik, nem állíthatják be és/vagy nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek rajta karbantartási munkákat.
2. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel, és ha 3 év alattiak, akkor folyamatos felügyelet nélkül nem szabad a közelében tartózkodniuk.
3. A készüléket a feszültségjelző címkén feltüntetett értéknek megfelelően kell használni.
4. A készüléket nem szabad javítani vagy mechanikusan átalakítani. Meghibásodás esetén a készüléket szakképzett személynek kell javítania, vagy vissza kell juttatni a forgalmazónak.
5. Ne kezelje a készüléket nedves kézzel.
6. Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártó, szervizképviselője vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
7. Ha a készüléket nem használja, kapcsolja ki és húzza ki a dugót.
8. Ne helyezzen idegen tárgyakat a levegő kivezető és bevezető nyílásokba. Ez károsíthatja a készüléket és veszélyes lehet.
9. Ne használja a készüléket éghető gáz és/vagy hőforrás közelében.
10. A készüléket csak sík felületen használja.
11. Ne használja kültéren.
12. A víztartály vízszintje semmikor sem haladhatja meg a skála „MAX” jelölését. Üzemelés közben a víztartály teljes vízszintje semmikor sem haladhatja meg a skála „MIN” jelölését.
13. A víztartályba víz öntése után ne döntse meg és ne üsse fel a készüléket. A víz öntése után a készüléknek sík felületen kell maradnia, hogy elkerülje a kiömlést.
14. Ne fordítsa meg a készüléket. Ha a készülékben víz van, és a készülék felborul, azonnal kapcsolja ki és húzza ki a hálózati csatlakozót. A készüléket ezután szakképzett személynek kell ellenőriznie, vagy vissza kell vinni a vásárlás helyére vizsgálatra és javításra.
15. Ne takarja el a szellőzőnyílásokat.
16. Tisztítsa meg a készüléket enyhén nedves ruhával. Ne használjon semmilyen típusú tisztítószert vagy vegyi oldatot.
17. Ne helyezze a légkimeneteket és/vagy légbemeneteket falak, függönyök vagy más szűk helyek közelébe.
18. Használat közben ne üsse meg és ne rázza a készülék testét. Ez a készülék automatikus leállítását okozhatja.
19. A szagok kialakulásának megelőzése érdekében gyakran cserélje a vizet.
20. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhany, úszómedence vagy más víztartó közelében.

MŰSZAKI ADATOK

Műszaki adatok	
Modell	BFN5625
Teljesítmény	150 W
Tartály kapacitás	60 lt
Alkalmazási tér	30 - 60 m ²
CFM	7000 m ³ /h
Sebesség választék	3
Időzítő	0-12 h
Termék méret	L52xW39xH114 cm
Nettó súly/bruttó súly (kg)	14,5/15,5
Egyéb jellemzők	Automatikus vízszintes lengés
	Távvezérlés
	Érintőpanel

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy kisebb változtatásokat végezzen a termék tervezésében és műszaki specifikációiban előzetes értesítés nélkül, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termék teljesítményét és biztonságát. A kézikönyvben található, leírt / illusztrált alkatrészek a gyártó terméksaládjának más modelljeire is vonatkozhatnak, amelyek hasonló jellemzőkkel rendelkeznek, és nem biztos, hogy benne vannak a frissen beszerzett termékben.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzést vagy cserét, beleértve a karbantartást és a különleges beállításokat, kizárólag a gyártó hivatalos szervizosztályának technikusai végezhetnek.

* Mindig a termékhez mellékelt berendezéssel használja a terméket. A termék nem megfelelő berendezéssel történő üzemeltetése meghibásodást vagy akár súlyos sérülést vagy halált okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és károkért.

FUNKCIÓK

- **Hűtési funkció:** A víz a víztartályból szivattyúval a készülék tetejére kerül, majd a víz a papír párologtatóba csepeg. Amikor a papír párologtatóban lévő víz vízgőzzé párolog, hűvösebb levegőt eredményez. A víz párolgása csökkenti a levegő hőmérsékletét és növeli a relatív páratartalmat.
- **Elektronikus vezérlőpanel:** Biztonságos és felhasználóbarát.
- **Állítható sebesség:** A készülék három sebességgel rendelkezik (alacsony/közepes/magas).
- **Széles szögben biztosít hűsítő szelet:** A hátsó redőnyök automatikusan elfordulnak, így széles szögben biztosítanak hűsítő szelet. Az előlő redőnyök manuálisan állíthatók, így a légáram irányát is megváltoztathatja.
- **Távírányító:** 6 méteres távolságból és 60 fokos vételi szögben működik.

ÖSSZESZERELÉS ÉS TARTÁLY TÖLTÉS

1. A görgők összeszerelése: Helyezze a léghűtőt fejjel lefelé egy sík felületre. A készülékhez két normál görgőt és két görgőt kerékszárrel tartozik. Óvatosan, de határozottan nyomja be a két kerékszárrel ellátott görgőt a tartály hátulján található két lyukba, majd óvatosan, de határozottan nyomja be a két normál görgőt a tartály előlő részén található két lyukba.

2. Víz tartály: Töltse meg a víztartályt tiszta vízzel, ügyelve arra, hogy ne haladja meg a tartály elején található szintjelzőn látható „Max” szintet.

Fontos:

a. Víz feltöltésekor figyeljen a tartály vízszintjére.

- b. A tartály vízszintje semmikor sem haladhatja meg a „MAX” vízszintjelzőt. Hűtési funkció használata esetén a tartály vízszintje semmikor sem haladhatja meg a „MIN” vízszintjelzőt.
- c. Ha növelni szeretné a hűtési sebességet és hatást, tegyen jeget vagy fagyasztott jégtárolót a tetejére.
- d. A könnyű használat érdekében a tartályt úgy töltheti fel, hogy felemeli a felső fedelet, és egy megfelelő edényből óvatosan vizet önt a készülék tetejére. Győződjön meg arról, hogy a víznek van ideje lefolyni az alsó tartályba, és soha ne haladjon meg a „MAX” jelölést az alsó tartályon, amikor a tetején keresztül tölti fel. Mindig győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és kihúzva van a dugó, amikor vizet tölt bele.

MŰVELET

Javasoljuk, hogy a léghűtőt nyílt ajtó vagy ablak közelében helyezze el, hogy mindig friss, tiszta levegő keringjen, és naponta cserélje a vizet, hogy a nedves betét tiszta és szagtalan maradjon.

TELJESÍTMÉNY: Nyomja meg ezt a gombot a készülék bekapcsolásához, a készülék alacsony sebességgel kezd el működni. Nyomja meg újra a készülék kikapcsolásához.

SEBESSÉG: Nyomja meg ezt a gombot a sebességek L→M→H közötti választásához.

LENGÉS: A gomb megnyomásával a hátsó légáramlás-redőnyök vízszintesen lengnek. A funkciót a gomb újbóli megnyomásával lehet kikapcsolni. **MEGJEGYZÉS:** Az elülső redőnyöket manuálisan fel vagy le állíthatja a kívánt pozícióba, hogy a hűvös levegő felfelé vagy lefelé fújjon. A manuális fel- vagy leállításkor győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.

IDŐZÍTŐ: Ez a gomb az időzítőt 1-től 12-ig működteti. A készülék kikapcsol, amikor a beállított idő leletl.

HŰTÉS: Nyomja meg ezt a gombot a hűtőrendszer elindításához. Nyomja meg újra a funkció törléséhez.

FONTOS: A készülék vízszivattyújának védelme érdekében győződjön meg arról, hogy a víztartályban elegendő víz van, mielőtt ezt a funkciót használná.

A TÁVIRÁNYÍTÓ HASZNÁLATA

Helyezze be az elemeket. A távirányítón 6 gomb található. Ezek ugyanazt a funkciót látják el, mint a vezérlőpanel. A távirányítót a készülék felé irányítsa a működtetéshez. A hatótávolság legfeljebb 5 méter. Ha a távirányítót nem használja, tárolja biztonságosan és vegye ki az elemeket.

Fontos:

- a. Ne keverje össze a régi és az új elemeket.
- b. Ha a távirányítót hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.
- c. Az elemeket felelősségteljesen ártalmatlanítsa a helyi veszélyes hulladék gyűjtőhelyen vagy újrahasznosító létesítményben.

HIBAMEGÁLLAPÍTÁS

Hibaelhárítás és karbantartás		
Nincs intézkedés	1. Kikapcsolt állapot vagy gyenge kapcsolat 2. A vezérlőpanel „ON” gombja nincs lenyomva.	1. Conectați cablul de alimentare. 2. Apăsati butonul „ON” de pe panoul de control.
Gyenge működés	A levegőbemenet idegen tárgyakkal van eltömődve	Távolítsa el a külső tárgyakat a levegőbevezetőből. Fontos: először húzza ki a dugót.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítási károk elkerülése érdekében az eszközt szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint az egység és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. Az eszköz műanyag alkatrészei az anyaguk szerint vannak megjelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált eltávolítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyek miatt.



Csak az EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszazállítani

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μισαβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο λειτουργικό μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκώνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usurano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruptori, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkuara të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërëruesit, mbytyet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjese rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mbeten në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

SL

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščenno delavnico z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

SK

Električne spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovčených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrosprebiče našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Električné spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene potrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Električné spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Električné spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Používanie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrosprebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku električného pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotrebiča.
- 11) Kontakt električného spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Električné spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorene neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Električné spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradit električný spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba električného spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo električné spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy električných spotrebičov alebo ich poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроуредите се произведени по строги стандарти, определени од нашата компанија, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанијата няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, освен ако не биде представено копие от документ за покупка. В случај, че ремонтът треба да биде извршен од нашия сервис, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло од испрачана (клиента). Електроуредите треба да бидат испратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервис с подходящ начин и транспортно средство.

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОД ГАРАНЦИЈА И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнаоѓат по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителата.
- 3) Лошо поддржани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическият уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозија.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отворени од неоторизиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материјална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуредот с друг съответен модел. След приклучување на всички гаранционни процедури, гаранционниот срок на електрически уред не може да биде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива од 1 година гаранција за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни од посочените в тази гаранционна форма, односно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Грџичкиот закон и съответните распоредби се прилагат за тази гаранција.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напој различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напој.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикалии или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се спазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

L-apparati elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-standards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-immn jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinjiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xieraq.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xieraq tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimici, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunju ġew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estiz jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, fil-kien mal-hlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibagħtu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziți, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevozom sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnom radom, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

ES

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

PL

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku profesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przesać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".